



Bozen / Bolzano, 28.06.2022

Bearbeitet von:

Sabine.kofler@provinz.bz.it

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza: An die Direktorin der Abteilung 11. Hochbau
Marina AlbertoniAn den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)
Elisabeth EbnerAn die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret
Bettina FurglerAn die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen
Teilnahmeanforderungen

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

**Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:
**Planung, Bauleitung und
Sicherheitskoordinierung**
für das Bauvorhaben:

**Erweiterung der Fachoberschule für
Tourismus und Biotechnologie „Marie
Curie“ – Mazziniplatz 1 – Meran (Code
des Bauvorhabens: 22.02.051.071.03).**

**Comunicazione di aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Procedura aperta per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

**Progettazione, direzione lavori e
coordinamento della sicurezza**

per l'opera:

**Ampliamento dell'Istituto Tecnico per il
Turismo e le Biotechnologie "Marie Curie" in
Piazza Mazzini n.1 a Merano (codice opera:
22.02.051.071.03).**

Tabaus Nr.

19/2021

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B23B08000230003

Codice CUP

CIG

89948110DB

CIG



Gesamtausschreibungshonorar

Onorario complessivo a base di gara

€ 283.111,85

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

MAHLKNECHT Architekten/griplan GmbH/Studio G GmbH/Studio Tecnico Ing. Villa RobertoVertragspreis (ohne Vor- und
Fürsorgebeiträge und MwSt.)Importo contrattuale (escluso contributi
previdenziali ed assistenziali e IVA)**€ 167.432,35**

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Büro für den Zugang zu den
Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della presente comunicazione.



Mit vorliegendem Schreiben wird die Freistellung der vorläufigen Sicherheiten ermächtigt, wobei der Zuschlagsempfänger ausgenommen ist.

Si autorizza con la presente lo svincolo delle garanzie provvisorie, ad eccezione dell'aggiudicatario.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Marco Dalnodar
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:

1. *Maßnahme Zuschlag / Provvedimento di aggiudicazione*